

Die **Abteilung Museen** hat am 1. Jänner 2010 ihre Tätigkeit aufgenommen. Sie wurde als Fachabteilung und Kompetenzzentrum für die Museen in Südtirol geschaffen und hat den Auftrag, die Museenlandschaft in Südtirol zu fördern und zu entwickeln.

Das Kerngeschäft der Abteilung Museen besteht darin, durch gezielte Entwicklungsarbeit (Projekte, Qualitätsmaßnahmen, Öffentlichkeits- und Vernetzungsarbeit) und durch Dienstleistungen (Information, Beratung, Wissenstransfer) gemäß den Richtlinien des Internationalen Museumsrates ICOM ein qualitativvolles Angebot der Museen in Südtirol durch die Finanzierung und fachliche Beratung und Unterstützung von Organisationen und Vereinen zu fördern und zu gewährleisten. Durch die Förderleistung und Bewusstseinsarbeit der Abteilung werden die Teilhabe der Menschen in Südtirol aller Generationen an den Museen ermöglicht sowie die Wahrnehmung der Museen als innovative und zeitgemäße Kultur-, Bildungs- und Forschungsinstitutionen gefördert.

Der Abteilung Museen ist der Betrieb „Landesmuseen“ eingegliedert. Der Betrieb hat als Hilfskörperschaft des Landes ein eigenes Statut (genehmigt durch die Landesregierung mit Beschluss Nr. 2911 vom 14.12.2009) eine eigene Steuer-/Mwst.-Nummer, einen eigenen Haushalt, eine eigene Buchführung und wird von einem zweiköpfigen Rechnungsprüfungskollegium kontrolliert. Die Direktorin der Abteilung ist zugleich die Direktorin des Betriebes „Landesmuseen“.

Die Abteilung hat die Aufsicht über den Betrieb „Landesmuseen“.

Der Betrieb „Landesmuseen“ besteht aus neun Landesmuseen an 15 Standorten, mit sieben Museumsdirektionen, die der Direktorin des Betriebes unterstellt sind. 2014 wurde auch das „Südtiroler Landesmuseum für Kultur- und Landesgeschichte“ Schloss Tirol mit seinen Außenstellen (Schloss Velturns und Obermontani) in den Betrieb eingegliedert.

La **Ripartizione Musei** ha iniziato la propria attività il 1° gennaio 2010. È stata creata come ripartizione specializzata e centro di competenza per i musei dell'Alto Adige, con il mandato di promuovere il panorama museale altoatesino e di favorirne lo sviluppo.

L'attività principale della Ripartizione Musei consiste nel garantire un'offerta di qualità nei musei dell'Alto Adige attraverso un lavoro di sviluppo mirato (progetti, interventi qualitativi, costituzione di reti, attività di pubbliche relazioni) e mediante la fornitura di servizi (informazione, consulenza, know-how transfer) in conformità alle linee-guida del Consiglio internazionale dei musei ICOM attraverso il finanziamento, la consulenza specialistica e il sostegno di organizzazioni e associazioni. Mediante l'attività di promozione e favorendo una maggiore consapevolezza viene resa possibile la partecipazione all'offerta museale da parte di persone di tutte le generazioni e viene incentivata la percezione dei musei come istituzioni culturali, formative e di ricerca innovative e attuali.

Nella Ripartizione Musei è incorporata l'Azienda "Musei provinciali", dotata di un proprio statuto (approvato dalla Giunta provinciale con deliberazione n. 2911 del 14.12.2009), di codice fiscale, partita IVA, bilancio e contabilità propri e controllata da un collegio composto da due revisori dei conti. La direttrice della Ripartizione è al tempo stesso direttrice dell'Azienda "Musei provinciali".

La Ripartizione esercita la supervisione sull'Azienda "Musei provinciali".

L'Azienda "Musei provinciali" è costituita da nove Musei provinciali in 15 sedi, con sette Direzioni museali subordinate alla direttrice dell'Azienda. Nel 2014 sono entrati a far parte dell'Azienda anche il "Museo storico-culturale della provincia di Bolzano" Castel Tirolo e le sue sedi distaccate (Castel Velturno e Castel Montani di Sopra).

Der Betrieb „Landesmuseen“ umfasst folgende Museen:

- Südtiroler Archäologiemuseum/Bozen;
- Südtiroler Bergbaumuseum Ridnaun/Maiern, St. Martin am Schneeberg/Passeier, Prettau, Steinhaus. Auch der Klimastollen in Prettau ist Teil des Bergbaumuseums;
- Museum Ladin „Čiastel de Tor“ mit der Außenstelle „Ursus Ladinicus“ in St. Kassian;
- Landesmuseum für Jagd und Fischerei - Schloss Wolfsthurn/Mareit;
- Südtiroler Naturmuseum/Bozen;
- Touriseum - Landesmuseum für Tourismus/Meran;
- Südtiroler Volkskundemuseum/Dietenheim;
- Südtiroler Weinmuseum/Kaltern;
- Schloss Tirol - Südtiroler Landesmuseum für Kultur und Landesgeschichte mit den Außenstellen Schloss Velthurns und St. Stephan in Obermontani.

Diese neun Landesmuseen erreichten im Jahre 2014 folgende Besucherzahlen:

L'Azienda "Musei provinciali" comprende i seguenti musei:

- Museo Archeologico dell'Alto Adige /Bolzano;
- Museo provinciale delle miniere Ridanna/Masseria, Monteneve/Passiria, Predoi, Cadipetra. Fa parte del Museo delle miniere anche il Centro climatico di Predoi;
- Museum Ladin "Čiastel de Tor" con la sede distaccata "Ursus Ladinicus" a San Cassiano;
- Museo della caccia e della pesca Castel Wolfsthurn/Mareta;
- Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige/Bolzano;
- Touriseum - Museo provinciale del turismo/Merano;
- Museo provinciale degli usi e costumi/Teodone;
- Museo provinciale del vino/Caldaro;
- Castel Tirolo - Museo storico-culturale della Provincia di Bolzano con le sedi distaccate di Castel Velturmo e della Cappella di Santo Stefano a Castel Montani di Sopra.

Nel 2014 questi nove Musei provinciali" hanno registrato i seguenti numeri di visitatori e visitatrici:

	2013	2014	
Archäologiemuseum	252.462	245.397	Museo Archeologico
Bergbaumuseum:	97.067	97.627	Museo delle miniere:
- Ridnaun/Maiern	38.427	38.542	- Ridanna/Masseria
- Prettau	32.491	32.918	- Predoi
- Steinhaus	4.359	4.539	- Cadipetra
- Schneeberg/Passeier	15.000	15.000	- Monteneve/Passiria
- Klimastollen	6.799	6.628	- Centro climatico
Museum Ladin:	27.233	35.517	Museum Ladin:
- „Čiastel de Tor“	17.130	23.425	- "Čiastel de Tor"
- „Ursus ladinicus“	10.103	12.092	- "Ursus ladinicus"
Museum für Jagd und Fischerei	15.928	15.333	Museo della caccia e della pesca
Naturmuseum	73.417	77.670	Museo di Scienze Naturali
Touriseum	215.977	205.129	Touriseum
Volkskundemuseum	33.487	35.709	Museo degli usi e costumi
Weinmuseum	11.226	10.077	Museo del vino
Schloss Tirol	726.806	73.380	Castel Tirolo

Das Jahr 2014 war ein erfolgreiches Jahr für die neun Südtiroler Landesmuseen. Mit insgesamt 795.839 Besucherinnen/Besucher konnten die Be-

Il 2014 è stato un anno positivo per i nove Musei provinciali, che hanno totalizzato 795.839 ingressi, confermando un risultato praticamente analogo al

sucherzahlen von 2013 halten werden (-0,50%). Mit ihrem vielfältigen Angebot für verschiedene Altersstufen sind sie kulturelle Kristallisationspunkte für die Menschen, die in Südtirol leben, aber auch für zahlreiche Touristinnen und Touristen. Sie sind wichtige Orte der Kultur des Landes.

Mit der Genehmigung des Rechnungsabschlusses 2014 des Betriebes „Landesmuseen“ durch Dekret des Landesrates für Finanzen Nr. 3593/2015 vom 07.04.2015, erfolgte auch die Genehmigung des entsprechenden Jahrestätigkeitsberichtes 2014.

Das Jahr 2014 war gekennzeichnet von folgenden Schwerpunkten:

- **Förderung von Museen und Sammlungen**

Für die Durchführung von musealen Tätigkeiten wurden im Jahre 2014 zugunsten von Museen/Sammlungen in privater Trägerschaft und von Museen/Sammlungen in der Trägerschaft von Körperschaften 890.189,39.- Euro ausgeschüttet.

Für die Durchführung von musealen Investitionen wurden im Jahre 2014 zugunsten von Museen/Sammlungen in privater Trägerschaft und von Museen/Sammlungen in der Trägerschaft von Körperschaften insgesamt 168.602,70.- Euro ausgeschüttet.

- **Katalogisierung der Kulturgüter Südtirols**

Museen und andere sammelnde Institutionen arbeiten im Rahmen des großen Digitalisierungsprojektes „KIS“ (Kulturgüter in Südtirol, vormals KKS) kontinuierlich an der Katalogisierung und Digitalisierung der Kulturgüter weiter. Auch 2014 gab es zahlreiche Neuzugänge, und die Anzahl der katalogisierten Objekte konnte weiter erhöht werden. Davon können rund 170.000 Objekte im Online-Portal KIS eingesehen werden. Die Neugestaltung des Portals KIS ermöglicht unter anderem auch die Umsetzung von virtuellen Ausstellungen, eine Möglichkeit die gerne und auf vielfältige Weise genutzt wird. Kleinere Museen wurden bei der Arbeit mit der Datenbank in Form von externen Fachleuten, sowie durch den Einsatz von Praktikantinnen und Praktikanten unterstützt. Die Kontakte zu den Netzwerkpartnern (SIAG, Softwarfirma Adlib in Holland, öffentliche Ämter, Anwenderinnen und Anwender) wurden regelmäßig gepflegt.

- **Grundlehrgang Museumsarbeit - Teil 1**

Im Oktober 2014 startete der erste Teil des Grundlehrgangs Museumsarbeit, bestehend aus acht Modulen. Der Lehrgang soll dazu beitragen, dass die Südtiroler Museumslandschaft professionell weiterentwickelt wird und sich weiter vernetzt. 24 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus den unterschiedlichen Museen nehmen daran teil. Der

2013 (-0,50%) e dimostrando di essere dei magneti culturali sia per la popolazione residente che per i turisti grazie a mostre e iniziative rivolte alle diverse fasce d'età e strettamente legate al territorio.

Con l'approvazione del conto consuntivo 2014 dell'Azienda "Musei provinciali" mediante decreto dell'Assessore alle Finanze n. 3593/2015 del 07.04.2015 è stata approvata anche la relativa relazione annuale 2014.

Il 2014 è stato caratterizzato dalle seguenti attività:

- **Contributi a musei e collezioni**

Per la realizzazione di attività museali in musei/collezioni gestiti da privati e in musei/collezioni gestiti da enti pubblici nel 2014 sono stati messi a disposizione 890.189,39 euro.

Per l'attuazione d'investimenti museali in musei/collezioni gestiti da privati e in musei/collezioni gestiti da enti pubblici nel 2014 sono stati messi a disposizione complessivamente 168.602,70 euro.

- **Catalogazione dei beni culturali dell'Alto Adige**

Musei e altre istituzioni che gestiscono collezioni hanno proseguito con costanza il lavoro di catalogazione e digitalizzazione dei beni culturali nell'ambito dell'ampio progetto di digitalizzazione "Beni culturali in Alto Adige" (BIA). Anche nel 2014 ci sono state molte nuove adesioni e il numero degli oggetti catalogati è aumentato ulteriormente. 170.00 di questi oggetti sono ora consultabili nel catalogo online sul portale BIA, il cui restyling permette inoltre di realizzare mostre virtuali. Questa nuova possibilità, molto apprezzata, viene utilizzata di frequente e in modi diversi. Nel lavoro con la banca dati, i musei più piccoli sono stati supportati da specialisti esterni e mediante l'impiego di tirocinanti. I contatti con i partner (SIAG, Adlib-Olanda, uffici pubblici, utilizzatori/utilizzatrici) sono stati mantenuti con regolarità.

- **Corso di base sul lavoro museale - Parte 1**

Ad ottobre 2014 ha preso il via la prima parte del corso formativo di base sul lavoro museale, costituita da otto moduli, alla quale partecipano 24 collaboratrici e collaboratori di diversi musei. La seconda parte avrà inizio nell'autunno 2015. Obiettivi del corso sono la continua professionalizzazione del lavoro museale, con particolare at-

zweite Teil wird im Herbst 2015 starten. Ziel dieses Grundlehrganges ist die fortlaufende Professionalisierung der Museumsarbeit, mit Hauptaugenmerk auf die kleineren Strukturen. Die Referentinnen und Referenten des Lehrgangs sind vorwiegend die Direktorinnen und Direktoren sowie die Museumsexpertinnen und Experten der Landesmuseen.

- **Projekt Museumobil Card**

Das Projekt Museumobil Card wird in Zusammenarbeit mit der Abteilung Mobilität durchgeführt. Aufgrund der immer komplexer gewordenen steuerrechtlichen Abwicklung verwaltet, seit 1. April 2013, das Unternehmen Lorima das gesamte System für die teilnehmenden Museen an der Museumobil Card.

Die Ergebnisse waren auch 2014 gut, so dass dieses Kartenmodell als Kombiticket zwischen Mobilität und Museen, wie auch als integrierte Karte in diversen Gästekarten, 2015 fortgeführt wird.

- **Projekt Museumcard**

Das Projekt wurde mit 1. August 2011 eingeführt und richtet sich an die Südtiroler Bevölkerung. Die Museumcard hat eine Laufzeit von 365 Tagen ab Kauf und berechtigt Karteninhaber/-innen zum mehrmaligen Besuch der 80 Museen und Sammlungen in Südtirol, welche bereits am Projekt Museumobil Card beteiligt sind.

Die Museumcard wird in drei Varianten angeboten: Eine Erwachsenenkarte zu 35 Euro, eine reduzierte „Light“-Karte (für Kinder ab 6 Jahre, Studenten, Lehrlinge und Senioren) zu 25 Euro sowie eine „Family“-Karte für Familien mit bis zu zwei Erwachsenen und Kinder bis 14 Jahre zu 70 Euro.

Die Resonanz auf dieses Angebot ist nach wie vor gering, sie soll in den kommenden Jahren durch entsprechende Maßnahmen erhöht werden.

- **Homepage und Broschüre „Museen in Südtirol“**

Das dreisprachige (deutsch, italienisch, englisch) Webportal der Museen in Südtirol www.museensuedtirol.it wurde 2014 weiterentwickelt und verbessert. Die Geokoordinaten aller im Portal eingetragenen Einrichtungen wurden aktualisiert und verifiziert. Neben den allgemeinen Informationen zu den musealen Einrichtungen (Beschreibung, Adresse, Öffnungszeiten und Eintrittspreise), einem stets aktuell gehaltenen Veranstaltungskalender, Fotos und Videos, wurde dem Portal nun auch die neue Unterseite „Young Museum“, mit einer eigenen Grafik hinzugefügt. Die Seite präsentiert alle Angebote der Museen, Sammlungen und Ausstellungsorte für Familien,

tenziona alle strutture più piccole, e l'intensificazione della rete di rapporti a livello provinciale. I/le relatori/-trici del corso sono principalmente i/le direttori/-trici e gli/le esperti/-e museali dei Musei provinciali.

- **Progetto museumobil Card**

Il progetto museumobil Card è condotto in collaborazione con la Ripartizione Mobilità. A causa del sempre più complesso disbrigo fiscale, dal 1° aprile 2013 l'intera gestione della museumobil Card per i musei aderenti è passata alla ditta Lorima.

Il progetto ha dato buoni risultati anche nel 2014; pertanto questo modello di carta inteso come biglietto combinato mobilità-musei oltre che come carta integrata nelle varie carte turistiche continuerà ad essere utilizzato anche nel 2015.

- **Progetto Museumcard**

Il progetto è partito il 1° agosto 2011 ed è rivolto alla popolazione locale. La Museumcard ha una validità di 365 giorni a partire dall'acquisto e consente al possessore di visitare più volte gli 80 musei e collezioni altoatesine che già partecipano all'iniziativa museumobil Card.

La Museumcard è proposta in tre varianti: una carta per adulti al prezzo di € 35, una carta ridotta "Light" per bambini a partire dai 6 anni, studenti, apprendisti e anziani al prezzo di € 25, e una carta "Family" per nuclei familiari composti al massimo da due adulti con bambini fino ai 14 anni al prezzo di € 70.

Purtroppo anche nel 2014 l'offerta ha ottenuto una risonanza inferiore alle aspettative, che nei prossimi anni dovrà essere incrementata mediante adeguati provvedimenti.

- **Sito web e guida cartacea "Musei dell'Alto Adige"**

Nel 2014 il portale web trilingue (italiano, tedesco e inglese) "Musei in Alto Adige" www.musei-altoadige.it è stato oggetto di migliorie e integrazioni. Le geocoordinate di tutte le istituzioni rappresentate nel portale sono state aggiornate e verificate. Accanto alle informazioni generali sulle istituzioni museali (caratteristiche, indirizzo, orari e prezzi), a un calendario delle mostre e delle manifestazioni costantemente aggiornato, a foto e video, nel portale è stata inserita anche la nuova sottopagina "Young Museum" con una propria grafica. La pagina presenta tutte le offerte (sia per il tempo libero che didattiche) di musei, collezioni e luoghi espositivi per famiglie, bambini e

Kinder und Jugendliche (sowohl Freizeitangebote als auch didaktische) und wurde so programmiert, dass die Informationen auch mit mobilen Endgeräten gut lesbar sind.

Ins Museumsportal wurde auch der Katalog der „Kulturgüter in Südtirol“ (KIS) integriert - vorher erreichbar über eine eigene Webadresse - um alle Inhalte der Museenlandschaft in Südtirol einheitlich und übersichtlich zu präsentieren.

Die Broschüre „Museen in Südtirol“ ist im Sommer 2014 in einem völlig neuen Erscheinungsbild, als dreisprachiges und benutzerfreundliches Format erschienen. Sie bietet in kompakter Form die wichtigsten Informationen zu 128 Museen, Sammlungen und Ausstellungsorten in Südtirol.

Der Facebook-Kanal der Museen in Südtirol www.facebook.com/museen.musei hat einen deutlichen Zuwachs an Fans verzeichnet, der auf regelmäßige Posts zu interessanten Veranstaltungen oder Ausstellungen in den Südtiroler Museen oder zu Initiativen der Abteilung Museen zurückzuführen ist.

• Planung Themenjahr „Young & Museum“

Im Jahr 2014 wurde eine Arbeitsgruppe eingerichtet, welche die Planungsvorbereitung für das Themenjahr 2015 geleistet hat.

Ein erster Schritt in Richtung Themenjahr war die Einrichtung der Internetplattform „Young Museum“, welche in einer einfachen Suchmaske das Angebot für Familien, Schulen und Jugendliche in den Museen bündelt.

• Arbeitsgruppe „1. Weltkrieg“

Unter der Leitung von Dr. Esther Erlacher wurde eine Arbeitsgruppe eingerichtet, welche die Ausstellungstätigkeit der Museen in Südtirol zum 1. Weltkrieg dokumentieren und begleiten soll. In dieser Arbeitsgruppe sind auch Vertreterinnen und Vertreter des Südtiroler Landesarchivs und des Kompetenzzentrums für Regionalgeschichte an der Freien Universität Bozen.

• Veranstaltungen und Projekte

Die Abteilung war im Jahr 2014 verantwortlich für die Vorbereitung und begleitende Durchführung von Veranstaltungen und Projekten:

- Südtiroler Museumstag (Februar 2014) zum Thema „Der Zauber der Dinge wirkt weiter“;
- Internationaler Museumstag (Mai 2014) zum Motto „Sammeln verbindet“, an welchem sich 41 Museen landesweit mit einem vielfältigen Programm bei freiem Eintritt beteiligt haben;
- Kooperationen mit Roter Hahn, VOG, Verkehrsamt Bozen, Stiftung Sparkasse, SMG,

giovani ed è programmata in modo che le informazioni siano ben leggibili anche da dispositivi mobili.

Nel portale web è stato inoltre integrato il catalogo online "Beni culturali dell'Alto Adige" (BIA) - prima dotato di indirizzo internet separato - nell'ottica di una migliore e più semplice raggiungibilità di tutti i contenuti legati alla realtà museale altoatesina.

Nell'estate 2014 la brochure "Musei dell'Alto Adige" è apparsa con una veste grafica completamente rinnovata e in un formato trilingue di facile utilizzo. Con le sue dimensioni compatte offre le più importanti informazioni su 128 musei, collezioni e luoghi espositivi dell'Alto Adige.

L'account Facebook dei Musei dell'Alto Adige www.facebook.com/museen.musei ha registrato un aumento dei fan grazie a una più regolare pubblicazione di post relativi alle manifestazioni e alle mostre più interessanti nei musei altoatesini, oltre che alle iniziative della Ripartizione Musei.

• Progettazione anno tematico "Young & Museum"

Nel 2014 è stato costituito un gruppo di lavoro che si è occupato della progettazione preliminare dell'anno tematico 2015.

Un primo passo è consistito nella creazione della piattaforma internet "Young Museum" che, grazie a una semplice maschera di ricerca, permette di consultare l'offerta museale per famiglie, scuole e giovani.

• Gruppo di lavoro "I Guerra mondiale"

Coordinato dalla dott.ssa Esther Erlacher, il gruppo di lavoro ha il compito di documentare e supportare l'attività espositiva dei musei altoatesini sul tema I Guerra mondiale. Fanno parte di questo gruppo anche rappresentanti dell'Archivio provinciale e del Centro di competenza Storia Regionale presso la Libera Università di Bolzano.

• Manifestazioni e progetti

Nel 2014 la Ripartizione si è occupata della preparazione e dell'attuazione dei seguenti progetti e manifestazioni:

- Giornata dei musei altoatesini (febbraio 2014) sul tema "La magia delle cose continua";
- Giornata internazionale dei musei (maggio 2014) all'insegna del motto "Collezionare unisce", a cui hanno aderito 41 musei di tutta la provincia con un variegato programma a ingresso libero;
- cooperazioni con Gallo Rosso, VOG, Azienda di Soggiorno di Bolzano, Fondazione Cassa di

um den Bekanntheitsgrad der Südtiroler Museen zu erhöhen;

- 2014 beteiligten sich die Südtiroler Museen erstmals bei der größten Jugendaktion Südtirols „72h ohne Kompromiss“, die von der youngCaritas organisiert wird;
 - „Museion in den Museen“ wurde als besondere Kunstaktion von Mai bis Ende Oktober in Zusammenarbeit mit dem Museion und zwölf verschiedenen Museen landesweit in Anlehnung an das von ICOM vorgegebene Jahresmotto „Sammeln verbindet“ organisiert. Zur Initiative ist eine Broschüre erschienen;
 - Tagung „Leitbilder in Museen“ (November 2014) in Zusammenarbeit mit der Bayerischen Museumsakademie;
 - „mediamus-Ost“ - Jahrestagung auf Schloss Goldrain (Frühling 2014) in Zusammenarbeit mit dem Verband mediamus der Kunst- und Kulturvermittlerinnen und Vermittler der Ostschweiz.
- Risparmio, Caritas e SMG per promuovere i i musei altoatesini;
 - nel 2014 i musei altoatesini hanno partecipato per la prima volta alla più grande iniziativa di volontariato giovanile dell'Adige, "72 ore senza compromessi", organizzata da youngCaritas;
 - "Museion nei musei", speciale azione artistica organizzata da maggio a fine ottobre in collaborazione con Museion e dodici diversi musei della provincia, ispirata al motto dell'anno scelto da ICOM "Collezionare unisce". Per l'occasione è stata realizzata una brochure informativa;
 - Convegno "Modelli nei musei" (novembre 2014) in collaborazione con la Bayerische Museumsakademie;
 - Convegno annuale di "mediamus-Ost" a Castel Coldrano (primavera 2014) in collaborazione con l'associazione mediamus delle mediatrici e dei mediatori d'arte della Svizzera orientale.